

# MÜSSEN SIE AUCH JEDEN TAG SCHNELLER, BESSER UND EFFEKTIVER ARBEITEN?



JLG®-Produkte unterstützen Sie bei Ihren täglichen Aufgaben und erfüllen schon heute die Ansprüche von morgen. Scheren- und Teleskoparbeitsbühnen von JLG® ermöglichen sicheres Arbeiten auch in großen Höhen, JLG®-Kommissioniergeräte steigern die Produktivität im Lager und machen gefährliches Klettern auf Leitern überflüssig. Schwieriges Materialhandling wird mit den flexiblen JLG®-Teleskopstapler kinderleicht. Optimieren Sie Ihren Arbeitsalltag mit einem Modell aus der umfangreichen und hochqualitativen JLG®-Produktplatte.



**JLG Deutschland**  
Max-Planck-Str. 21  
D - 27721 Ritterhude-Ihlpohl  
Germany  
P: +49 (0)421 69 350 20  
F: +49 (0)421 69 350 45  
info@jlgeurope.com  
jlgeurope.com

An Oshkosh Corporation Company

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNEN-ANWENDER

12. Jahrgang Nr. 76

**Vertikal Verlag**

Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net

► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potesà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
E-mail: ha@vertikal.net

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow

Email: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
E-mail: ruddat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2008

ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipaf 



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**  
Für Fotos extra schön gemacht, die MEC-Schere 3772 ESHD.

**Palfingers Pläne 39**



Vom Kies zum Kran 41



Tonnagen verschoben... 15



Unter Strom 34



„Auf geht's!“ 31

## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7  
25 Jahre Holland Lift / Leo 40 GT im Test / Fagioli ordert

### MASCHINEN

- Tonnagen verschoben...** 15  
...haben die Hersteller von AT-Kranen, meint Rüdiger Kopf. Dazu gibt es alles Neue über RT- und Pick & Carry-Krane.
- Scherenschnitte** 21  
Es hagelt neue Scherenarbeitsbühnen, und das nicht nur aus Europa, sondern auch aus Asien. Darunter sind einige interessante Nischengeräte wie Raupenscheren oder Doppeldecker. Alexander Ochs berichtet.

- „Auf geht's!“** 31  
Den Trend zum Vierachser sowie die Trailer Innovation 2009 und noch viel mehr über Anhänger und Tieflader stellt *Kran & Bühne* vor.

- Unter Strom** 34  
Elektronische Bauteile in Baumaschinen, Arbeitsbühnen und dergleichen sind weiter auf dem Vormarsch. Egal ob Funkfernsteuerung oder Telematiklösung, ob Hard- oder Software – Alexander Ochs zeigt, was drin ist.

- Zwei GTKs gemeinsam** 38  
Premiere für den GTK1100: Im Saarland fand der erste Tandemhub statt. Ein Einsatzbericht von *Kran & Bühne*.

### MENSCHEN

- Palfingers Pläne** 39  
Über Klippen, Spitzenwerte, langfristige Strategien und das Abenteuer ‚Produ-

zieren im Ausland‘ berichtet Alexander Ochs.

- Vom Kies zum Kran** 41  
80 Jahre, und kein bisschen leise oder müde – das ist die Firma Toggenburger mit ihrem umfangreichen Kranpark. Marcus Weiss über Geschichte und Gegenwart des Schweizer Unternehmens.

### SPEZIAL

- Nix für Simulanten** 42



Wer hat schon einen Kran zuhause stehen, auf dem man mal üben kann? So gut wie niemand. Zeit für ein neues PC-Spiel, das genau dies ermöglicht. Mal was Anderes von *Kran & Bühne*.

### EINBLICK 43

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

### WEBSEITENVERZEICHNIS 44

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

### KB LADEN 46

Schweiz für Anfänger / Aufmaß in 3D / Miettextilien

### KLEINANZEIGEN 47